

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46-47-48 Elizabeth II, 1997-98-99

Première session, trente-sixième législature,
46-47-48 Elizabeth II, 1997-98-99

THE SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-27

PROJET DE LOI S-27

An Act to amend the Canada Elections Act (hours of polling
at by-elections)

Loi modifiant la Loi électorale du Canada (heures du scrutin
aux élections partielles)

First reading, March 16, 1999

Première lecture le 16 mars 1999

THE HONOURABLE SENATOR LYNCH-STAUNTON

L'HONORABLE SÉNATEUR LYNCH-STAUNTON

SUMMARY

The purpose of this enactment is to provide that in a by-election the hours of the polls are 8:00 a.m. to 8:00 p.m., whichever time zone the election is held in.

The provision for polls at different hours in different time zones is to ensure that polling hours are more contemporaneous across the country and that, so far as is practicable, results are not being released in the East while electors are still voting in the West.

This is not a problem in a by-election, so there is no need to have hours that may be less convenient for voters. 8:00 a.m. to 8:00 p.m. is generally considered to be the most convenient time period for voting.

EXPLANATORY NOTE

Clause 1: Subsection 105(5) reads as follows:

105. (5) On polling day, each deputy returning officer shall, in the manner prescribed by this Act and within the following time periods, receive the votes of the electors qualified to vote at the polling station to which that officer has been assigned:

(a) between 8:30 a.m. and 8:30 p.m. if the electoral district is in the Newfoundland, Atlantic or Central time zone;

(b) between 9:30 a.m. and 9:30 p.m. if the electoral district is in the Eastern time zone;

(c) between 7:30 a.m. and 7:30 p.m. if the electoral district is in the Mountain time zone; or

(d) between 7:00 a.m. and 7:00 p.m. if the electoral district is in the Pacific time zone.

SOMMAIRE

Ce texte a pour objet d'édicter que les heures du scrutin à une élection partielle sont de huit heures à vingt heures, sans égard au fuseau horaire où a lieu l'élection.

La disposition portant que le scrutin soit tenu à différentes heures dans différents fuseaux horaires a pour but de faire en sorte que les heures du scrutin coïncident davantage les unes avec les autres partout au pays et que, dans la mesure du possible, les résultats ne soient pas annoncés dans l'Est pendant que les électeurs sont en train de voter dans l'Ouest.

Un tel problème ne se pose pas lors d'une élection partielle, de sorte qu'il n'est pas nécessaire de tenir le scrutin à des heures qui peuvent être moins commodes pour les électeurs. On considère généralement que l'heure la plus commode pour aller voter est entre huit heures et vingt heures.

NOTE EXPLICATIVE

Article 1, — Texte du paragraphe 105(5) :

105. (5) Le jour du scrutin, chaque scrutateur reçoit, de la manière prévue par la présente loi, les suffrages des électeurs habiles à voter au bureau de scrutin qui lui est assigné :

a) entre huit heures trente et vingt heures trente si la circonscription est située dans le fuseau horaire de Terre-Neuve, de l'Atlantique ou du Centre;

b) entre neuf heures trente et vingt et une heures trente si la circonscription est située dans le fuseau horaire de l'Est;

c) entre sept heures trente et dix-neuf heures trente si la circonscription est située dans le fuseau horaire des Rocheuses;

d) entre sept heures et dix-neuf heures si la circonscription est située dans le fuseau horaire du Pacifique.

THE SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-27

PROJET DE LOI S-27

An Act to amend the Canada Elections Act
(hours of polling at by-elections)

Loi modifiant la Loi électorale du Canada
(heures du scrutin aux élections partielles)

R.S., c. E-2;
R.S., c. 27 (1st
Suppl.), c. 27
(2nd Suppl.);
1989, c. 28;
1990, cc. 16, 17;
1991, cc. 11, 47;
1992, cc. 1, 21,
51; 1993, cc. 19,
28; 1994, c. 26;
1995, c. 5; 1996,
cc. 26, 35, 1998,
c. 30

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

L.R., ch. E-2;
L.R., ch. 27 (1^{er}
suppl.), ch. 27
(2^e suppl.);
1989, ch. 28;
1990, ch. 16, 17;
1991, ch. 11, 47;
1992, ch. 1, 21,
51; 1993, ch. 19,
28; 1994, ch. 26;
1995, ch. 5;
1996, ch. 26, 35,
1998, ch. 30

**1. Subsection 105(5) of the *Canada Elec-
tions Act* is amended by deleting the word
“or” at the end of paragraph (c), adding the
word “or” at the end of paragraph (d), and
adding the following after paragraph (d):**

(e) notwithstanding paragraphs (a) to (d),
between 8:00 a.m and 8:00 p.m. at any by-
election.

**1. Le paragraphe 105(5) de la *Loi électo-
rale du Canada* est modifié par adjonction, 5
après l'alinéa d), de ce qui suit :**

e) par dérogation aux alinéas a) à d), entre
huit heures et vingt heures à toute élection
partielle.